



<b>ÒRGAN</b> JUNTA DE GOVERN LOCAL		
<b>DATA</b> 17/11/2017	<b>CARÀCTER SESSIÓ</b> ORDINÀRIA	<b>NÚM. ORDE</b> 31

<b>UNITAT</b> 02201 - BIENESTAR SOCIAL E INTEGRACION	
<b>EXPEDIENT</b> E-02201-2017-000309-00	<b>PROPOSTA NÚM.</b> 2
<b>ASSUMPTE</b> SERVICI DE BENESTAR SOCIAL I INTEGRACIÓ. Proposa aprovar un conveni de col·laboració amb l'associació Brúfol per al desenvolupament d'un programa d'atenció social i formació de la població.	

<b>RESULTAT APROVAT</b>	<b>CODI</b> 00002-O-00031
-------------------------	---------------------------

"Vist l'expedient núm. 02201/2017/309 es deriven els següents:

**FETS**

**PRIMER.** L'expedient s'inicia per mitjà de moció de la regidora d'Inserció Sociolaboral, proposant l'aprovació d'un conveni de col·laboració entre l'Ajuntament de València i l'associació Brúfol per a desenvolupar un programa d'atenció social i formació de la població en situació d'exclusió social, especialment a les dones amb criatures que pertanyen a minories ètniques dels poblats marítics, aquest té com a finalitat principal incentivar la participació de la societat civil en la política de serveis socials liderada per les administracions públiques, amb una aportació municipal de 40.000 €.

**SEGON.** Pel coordinador dels Serveis Socials Generals s'emet un informe justificant la conveniència de fer-lo, ja que les necessitats i carències que produeixen situacions de marginació i desigualtat social, són especialment intenses en els barris del Cabanyal, Canyamelar i Cap de França i es tractaria d'un augment de la presència municipal mirant d'assolir la cobertura de les necessitats bàsiques i de fer efectius els drets de la població. En línies generals, L'Ajuntament de València ha encetat diversos plans i programes d'intervenció a més a més dels que ja funcionaven. Es tracta d'un augment de la presència municipal mirant d'assolir la cobertura de les necessitats bàsiques i de fer efectius els drets de la població.

La col·laboració de les entitats que tenen una missió propera i complementària a les obligacions municipals en quant a les necessitats del barri, com l'associació Brúfol, és una entitat sense ànim de lucre que realitza activitats d'inserció sociolaboral, formació i acompanyament social. Es caracteritza per l'oferiment d'educació formal i no formal com a elements bàsics de canvi social i de millora de les condicions de vida de les persones.

Signat electrònicament per:

<b>Antefirma</b>	<b>Nom</b>	<b>Data</b>	<b>Emissor cert</b>	<b>Núm. sèrie cert</b>
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	17/11/2017	ACCVCA-120	4412716104892465427



Respecte de la naturalesa no contractual de l'activitat subvencionada cal dir que no hi ha cap intercanvi de prestacions entre l'Ajuntament i l'associació Brúfol, sinó una col·laboració entre elles de manera que es complementaran els recursos d'ambdós per un fi comú, de conformitat amb l'article 4.1 d) del Text Refós de la Llei de Contractes del Sector Públic, RDL 3/2011, de 14 de novembre.

L'aportació de l'Ajuntament, és de 40.000 €, i es finançarà amb càrrec a l'aplicació pressupostària KJ000 23100 48920 del Pressupost 2017, prevista en l'annex de subvencions nominatives.

De conformitat amb la clàusula cinquena del citat conveni, l'import del conveni s'abonarà en un pagament únic i per la totalitat de la subvenció concedida, que és de 40.000 €, que s'alliberarà immediatament a la firma del conveni.

**TERCER.** S'ha elaborat la corresponent proposta de despesa núm. 2017/4761, ítem nº. 2017/ 154450, amb càrrec a la aplicació pressupostària 2017 KJ000 23100 48920.

Així mateix s'indica que no es té coneixement que l'esmentada associació siga deutora per resolució de procedència de reintegrament.

**QUART.** La subvenció que es materialitzarà a través d'aquest conveni està inclosa en el Pla estratègic de subvencions aprovat per la Junta de Govern Local de 7 d'abril de 2017, en l'Àrea de Gasto: actuació de protecció i promoció social, del programa: Foment de la promoció social.

**QUINT.** Que la associació Brúfol és beneficiària de les següents subvencions municipals, tal com s'informa pels Servicis d'Igualtat i Polítiques Inclusives, axí com pel d'Educació, al corrent de les obligacions d'execució i justificació. Consta comptabilitzada en els següents dades:

- Ppta. de gasto: 2016/2955, ítem de gasto: 2016/181420 por import de 3.712,00 €.
- Ppta. de gasto: 2016/4463, ítem de gasto: 2016/154690 por import de 18.000 €.
- Ppta. de gasto: 2016/3154, ítem de gasto: 2016/190250 de 7.346,94 € e ítem de gasto: 2017/8070 de 4.897,96 €.

Per últim, la Junta de Govern Local en sessió de 6 d'octubre de 2017 aprova la conformitat amb les altres subvencions que l'Ajuntament ha atorgat a Brúfol en aquest exercici pressupostari.

#### FONAMENTS DE DRET

I. Capítol VI del títol preliminar de la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, de Règim Jurídic del Sector Públic estableix la normativa dels convenis que subscriuen les administracions públiques.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	17/11/2017	ACCVCA-120	4412716104892465427



II. En virtut dels articles 33.2.k) i 34.c) de la Llei 8/2010, de 23 de juny, de Règim Local de la Comunitat Valenciana, es preveu la competència de l'entitats locals en matèria de servicis socials, promoció i reinserció social.

III. És d'aplicació la Llei de Servicis Socials de la Comunitat Valenciana, Llei 5/97, de 25de juny, de la Generalitat Valenciana.

IV. S'apliquen els arts. 22.2.c) i 28 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, la Ordenança General de Subvencions de l'Ajuntament de València i els seu Organismes Públics aprovada per acord del Ple de l'Ajuntament en sessió celebrada el 28 de juliol de 2016, així com la base 26 de les d'execució del Pressupost per a l'exercici 2017, fent-se constar que s'ha arrellegat en el Pressupost municipal com a subvenció nominativa.

V. Conforme a l'article 4.1.c) del Text Refós de la Llei de Contractes del Sector Públic, aprovat pel Real Decret-Legislatiu 3/2011, de 14 de novembre, estan exclosos de l'àmbit de la present llei els convenis entre administracions i entitats privades.

De conformitat amb els anteriors fets i fonaments de Dret, s'acorda:

Primer. Aprovar la formalització d'un conveni de col·laboració entre Ajuntament de València i l'associació Brúfol, amb el text següent:

**'CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'AJUNTAMENT DE VALÈNCIA I ASSOCIACIÓ BRÚFOL PER A DESENVOLUPAR UN PROGRAMA D'ATENCIÓ SOCIAL I FORMACIÓ DE LA POBLACIÓ EN SITUACIÓ D'EXCLUSIÓ SOCIAL, ESPECIALMENT A LES DONES AMB CRIATURES QUE PERTANYEN A MINORIES ÈTNIQUES DELS POBLATS MARÍTIMS**

A València, a de de 2017

D'una part, la regidora d'Inserció Sociolaboral de l'Ajuntament de València, Sra. Isabel Lozano Lázaro, en nom i representació del referit Ajuntament, assistit pel secretari del l'Ajuntament de València, Sr. Hilario Llavador Cisternes, autoritzat per a aquest acte en l'acord de la Junta de Govern Local de data .....

D'una altra part, Sr. José Francisco Borja Ortíz, DNI 44.861.022-M, com a president de l'associació Brúfol, CIF núm. G98660830, inscrita en el Registre de Associacions de la Comunitat Valenciana, registre CV Asoc-CV01-052583-V.

Ambdós parts com a representants, reconeixent-se mútuament capacitat jurídica suficient, subscriuen el present conveni.

**MANIFESTEN**

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	17/11/2017	ACCVCA-120	4412716104892465427



Aquest conveni té com a finalitat principal, incentivar la participació de la societat civil en la política de serveis socials liderada per les administracions públiques.

La associació Brúfol és una entitat sense ànim de lucre que realitza activitats d'inserció sociolaboral, formació i acompanyament social. Es caracteritza per l'oferiment d'educació formal i no formal com a elements bàsics de canvi social i de millora de les condicions de vida de les persones. Un dels principals objectius de l'associació Brúfol és fomentar la participació ciutadana com a clau per atallar circumstàncies de desavantatge social de la pròpia ciutadania.

Pel que fa la competència de l'Ajuntament de València en la matèria sectorial de serveis socials ve avalada per l'article 6.b) i f) de la Llei 5/1997 de 25 de juny de Serveis Socials de la Comunitat Valenciana, que atribueixen als ajuntaments la titularitat dels Serveis Socials Generals i Especialitzats; i l'article 33.3.K) de la Llei 8/2010, de 13 de juny de Règim Local de la Comunitat Valenciana, que preceptua com a competència pròpia la prestació de Serveis Socials, promoció i reinserció social i promoció de les polítiques que permeten avançar en la igualtat efectiva d'homes i dones.

Quant al règim jurídic que regeix el present conveni cal estar a allò previst als articles 47 a 53 la Llei 40/2015, d'1 d'octubre, del Règim Jurídic del Sector Públic; respecte de les subvencions previstes resulta d'aplicació la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, el seu Reglament de desenvolupament i l'Ordenança General de Subvencions de l'Ajuntament de València aprovada per l'acord plenari de 28 de juliol de 2016 i publicada en el BOP de València el 2 de novembre del mateix any.

Per a la seua regulació s'articula el present conveni, establint-se un marc de col·laboració, d'acord amb les següents:

### CLÀUSULES

**PRIMERA.** Constitueix l'objecte del present conveni, articular la col·laboració entre l'Ajuntament de València i associació Brúfol per a desenvolupar programes d'atenció social i formació de la població en situació d'exclusió social, especialment les dones i els nens que pertanyen a minories ètniques dels poblats marítics.

**SEGONA.** L'Ajuntament es compromet a:

1. Subvencionar l'activitat descrita pel termini previst en el conveni, de conformitat amb les condicions que s'indiquen.

2. La subvenció de l'Ajuntament de València és compatible amb qualsevol altra subvenció o ajuda pública o privada que reben per a la mateixa finalitat, dins dels límits legalment establerts i sempre que no se supere les despeses totals realitzades.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	17/11/2017	ACCVCA-120	4412716104892465427



3. Coordinar la seua acció social, organitzada des dels seus Centres Municipals de Servicis Socials i resta de centres socials, amb l'acció de l'associació Brúfol en la matèria objecte d'este conveni. Especialment es coordinaran aspectes relatius a la proposta de derivació de familiars per a la seua atenció, seguiment comú de projectes d'intervenció i, en especial, les propostes formatives a desenvolupar com resposta a cada Projecte Familiar d'Intervenció.

TERCERA. L'associació Brúfol es compromet a:

1. Desenvolupar activitats diverses de formació per a la població especialment vulnerable, en especial a dones i criatures pertanyents a minories ètniques. D'entre les activitats formatives a desenvolupar s'inclouen: alfabetització, alfabetització digital i costura, taller de costura.
2. Promoure accions de promoció i atenció social de la població en situació d'exclusió social, en especial dones amb criatures de minories ètniques. D'entre les accions proposades s'inclouen l'anàlisi i l'estudi de necessitats de les famílies vulnerables, suport, mediació i seguiment escolar, propostes d'oci i temps lliure, mediació intercultural i promoció del voluntariat com eix de participació.
3. De manera especial, l'associació Brúfol proposarà, desenvoluparà i avaluarà accions que promouen la convivència entre tota la població, i significativament amb les minories ètniques. S'implementaran actuacions que incidiran en la resolució de conflictes per mitjà de la mediació intercultural.

QUARTA. L'aportació econòmica de l'Ajuntament de València per a l'annualitat del conveni és de QUARANTA MIL EUROS (40.000€), amb càrrec a l'aplicació pressupostària KJ000 23100 48920.

Les despeses subvencionables en virtut d'este conveni són:

- Despeses de subministrament d'aigua, gas, electricitat i de telèfons fixes.
- Modificacions i xicotets arranjaments en els locals habilitats com a seu que no es consideren inversió i que es produïsquen pel desgast i deteriorament normal de l'ús diari.
- Despeses de l'assegurança de responsabilitat civil, que cobrisca riscos a terceres persones.
- Despeses de l'assegurança de responsabilitat civil, que cobrisca l'acció del voluntariat participant en les accions descrites de formació i acció social.
- Transport públic d'usuàries i els seus menors (bitllet multiviatge i abonaments de metro, trens proximitats) en l'exercici de les seues activitats quotidianes (centre salut, treball, centres formació, entrevistes treball, centres educatius menors, etc.) i relacionades amb la seva inserció social i laboral, així com del voluntariat acompanyant.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	17/11/2017	ACCVCA-120	4412716104892465427



- Despeses d'alimentació i complement a la subvenció de beques de menjador escolar.
- Despeses de personal (sous i cotitzacions).
- Despeses de gestió administrativa i econòmica.
- Despeses de medicaments i productes farmacèutics necessaris.
- Despeses de material escolar, d'oficina, tic, educatiu, lúdic i esportiu.
- Despeses de reposició de parament i articles de llar.

QUINTA. L'import del conveni s'abonarà en un pagament únic i per la totalitat de la subvenció concedida, que és de 40.000 €, que s'alliberarà immediatament, a la firma del conveni.

En cas de pròrroga del conveni els corresponents pagaments es lliuraran una vegada la entitat haja acreditat que està al corrent de les obligacions tributàries estatals, amb la Seguretat Social i amb aquesta administració local.

SEXTA. La documentació per a justificar la subvenció, que s'haurà d'aportar és la següent:

a) La memòria d'actuació justificativa del compliment de les condicions imposades en la concessió de la subvenció, amb indicació de les activitats realitzades i dels resultats obtinguts.

b) Una memòria econòmica justificativa del cost de les activitats realitzades, acompanyada de la documentació establida per l'article 72.2 del RD 887/2006:

- Relació classificada de les despeses de l'activitat, amb identificació del creditor i del document, el seu import, la data d'emissió i, si és el cas, la data de pagament.

- Relació detallada d'altres ingressos o subvencions que hagen finançat l'activitat subvencionada amb indicació de l'import i la seua procedència.

- La carta de pagament de reintegrament en el supòsit de romanents no aplicats així com dels interessos derivats d'estos.

Per presentar la documentació justificativa l'entitat tindrà un termini màxim de 3 mesos des de la finalització del primer any del conveni o el de les corresponents pròrrogues.

SÈPTIMA. L'incompliment del present conveni no causarà dret a indemnització a favor de qualsevol de les parts.

Quan concòrrega una possible causa d'incompliment es convocarà la comissió mixta que decidirà sobre els fets, que si fóra el cas, podrà acordar la rescissió del conveni.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	17/11/2017	ACCVCA-120	4412716104892465427



En tot cas durà l'obligació de reintegrament des del moment en què s'ha produït d'incompliment.

D'altra banda, serà motiu de resolució del conveni, d'incompliment per qualsevol de les parts de les obligacions que assumeixen amb la firma d'este conveni.

La vigència d'aquest conveni finalitzarà per compliment del termini.

A més, el conveni podrà extinguir-se per qualsevol de les següents causes:

- Mutu acord de les parts.

- L'incompliment per alguna de les parts de les seves obligacions.

- Per resolució unilateral de qualsevol de les parts signants, prèvia denúncia expressa i notificada per escrit a les parts, amb una antelació mínima de tres mesos.

- En qualsevol cas, les parts es comprometen a finalitzar el desenvolupament de les accions ja iniciades en el moment de la notificació de la denúncia, en tot cas no es generarà el dret d'indemnització per cap de les dues parts.

**OCTAVA.** La relació entre l'associació Brúfol i l'Ajuntament de València es canalitzarà a través del Servei de Benestar Social i Integració, pel coordinador de Servicis Socials Generals i la Secció de Programes d'Inserció Social i Laboral.

**NOVENA.** Per al seguiment del conveni es crearà una Comissió Mixta entre l'Ajuntament de València i l'associació Brúfol.

- Per part de l'Ajuntament, la cap de Servei de Benestar Social i Integració, el coordinador de Servicis Socials Generals i el cap de Secció de Programes d'Inserció Social i Laboral o professionals en qui deleguen.

- Per part de l'associació Brúfol, la seua presidenta o president, o persona en qui delegue, i un/a professional.

Seràn competències d'esta Comissió, seguir el desenvolupament del present conveni, formulació de protocols addicionals per a noves actuacions conjuntes no previstes en el conveni, estudi i assessorament respecte a quantes qüestions siguen sotmeses a la Comissió per qualsevol de les parts, així com la valoració d'incompliments que pogueren produir-se per qualsevol de les parts.

**DÈCIMA.** La modificació del contingut del conveni requerirà acord unànim dels signants.

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	17/11/2017	ACCVCA-120	4412716104892465427



ONZENA. El present conveni tindrà una duració d'un any des de la formalització d'aquest i podrà prorrogar-se, per acord exprés de les parts, fins a un màxim de 3 anualitats, manifestant-se amb anterioritat al venciment del corresponent període. No obstant això, les despeses subvencionables referides a la col·laboració objecte d'este conveni resultaran aplicable a partir del dia 01 de gener de 2017.

DOTZENA. L'Ajuntament de València no mantindrà amb els i les professionals o treballadors que intervinguin en l'activitat de l'associació Brúfol, objecte d'este conveni, cap relació laboral, ni qualsevol altre tipus de dependència.

TRETZENA. En la publicitat i comunicacions que l'associació Brúfol faça a través de qualsevol mitjà de comunicació social, incloses les xarxes socials, sobre les accions derivades de l'aplicació del present conveni, es farà constar expressament, que estes es realitzen en col·laboració amb Ajuntament de València.

CATORCENA. Ambdós parts, assumeixen el compromís de compliment efectiu del dret de protecció de dades de caràcter personal, tant per a les dades automatitzats o no, i de la normativa que ho regula prevista en la Llei Orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de Protecció de Dades de Caràcter Personal i el seu desenvolupament, així com les normes correlatives i de desenvolupament.

I en prova de conformitat amb allò recollit i convingut en aquest document, les parts el signen per triplicat en el lloc i la data de l'encapçalament, quedant un exemplar en poder de cadascuna d'elles'.

Segon. Autoritzar a la regidora delegada d'Inserció Sociolaboral, Sra. Isabel Lozano Lázaro, per a subscriure el present conveni i la resta de les accions derivades d'aquest.

Tercer. Autoritzar, disposar i reconèixer l'obligació de l'aportació municipal de 40.000 € a favor de l'associació de Brúfol, CIF G98660830, amb càrrec a la aplicació pressupostaria KJ000 23100 48920, proposta de gasto 2017/ 4761, ítem de gasto 2017/154450, document d'obligació: 2017/20293 i relació de documents d'obligació: 2017/4620."

Signat electrònicament per:

Antefirma	Nom	Data	Emissor cert	Núm. sèrie cert
EL SECRETARI TITULAR DE LA JUNTA DE GOVERN LOCAL	SERGI CAMPILLO FERNANDEZ	17/11/2017	ACCVCA-120	4412716104892465427